

CATHEDRAL NEWS

VOL.65 No.15

Sunday April 12, 2020



UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF ST. GEORGE

210 Avenue M South, Saskatoon, Saskatchewan, S7M 2K4

Tel: 306-664-3459 e-mail: saintgeorge@shaw.ca

Fax: 1-866-345-5432 www.cathedralsaskatoon.com

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Pastoral Team:

Very Rev. Janko Kolosnjaji

Residence tel:

306-244-2604

Office tel:

306-664-2301

chan.skeparchy@sasktel.net

Deacon Myron Yamniuk

Душпастирі:

о. Янко Колошніяї

Резиденція тел:

306-244-2604

Канцелярія:

306-664-2301

chan.skeparchy@sasktel.net

диякон Мирон Ямніук

CATECHETICAL PROGRAMS:

See inside for specifics

BAPTISM:

By appointment

(Pre-Baptismal preparation)

CONFESSIONS - СПОВІДЬ:

30 minutes before Liturgy

MATRIMONY:

By appointment

(one year in advance)

FUNERALS: By arrangement

VISITATION OF THE SICK:

Call any time

HOLY COMMUNION AT

HOMES:

First Friday of the month



*Christ is Risen!
Indeed He is Risen!*

DIVINE LITURGY

Sunday: 10:00 a.m.

Feast day: 10:00 a.m.

Daily: 8:00 a.m.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

В неділю: 10:00 рано

Свята: 10:00 рано

Щодня: 8:00 рано

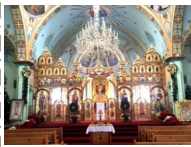


CATHEDRAL
IS
WHEELCHAIR

Office Hours:
Wednesday
9am-1:30pm

К
А
Т
Є
Д
Р
А
Л
Ь
Н
І

В
І
Г
Т
І



ЦЬОГО ТИЖНЯ В КАТЕДРАЛЬНІЙ ЦЕРКВІ
April 12th - April 19th
THIS WEEK IN THE CATHEDRAL PARISH

ВЕЛИКДЕНЬ / EASTER SUNDAY, April 12th Livestream

(John 1:1-17)

9:00 a.m. Resurrection Matins & Easter D. Liturgy - Воскресна Утрєня і Празнична Божественна Літургія (Bilingual)

ПОНЕДІЛОК - MONDAY, April 13th - SECOND DAY OF EASTER Livestream

900 a.m. Divine Liturgy (Bilingual)

ВІВТОРОК - TUESDAY, April 14th - THIRD DAY OF EASTER Livestream

9:00 a.m. Divine Liturgy (Bilingual)

СЕРЕДА - WEDNESDAY, April 15th Livestream

8:00 a.m. Birthday Blessings for Theresa.....Mom

ЧЕТВЕР - THURSDAY, April 16th Livestream

8:00 a.m. For Health of AnaSisters of St. Joseph

П'ЯТНИЦЯ - FRIDAY, April 17th Livestream

3:00 p.m. Holy Shroud Service / Вечірня з Виставленням Плащаниці - Julian calendar (Ukrainian)

7:00 p.m. Jerusalem matins / Єрусалимська Утрєня - Julian calendar (Ukrainian)

СУБОТА - SATURDAY, April 18th

8:00 a.m. No Divine Liturgy

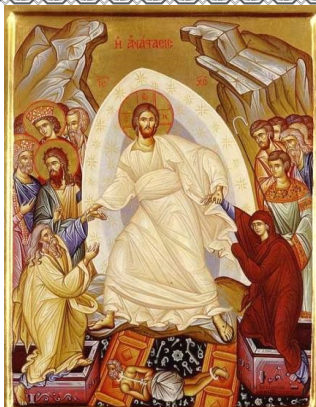
ТОМИНА НЕДІЛЯ / THOMAS SUNDAY, April 19th (Gregorian calendar)

8:00 a.m. Воскресна Утрєня і Празнична Божественна Літургія (Julian / Юліанський календар) Livestream

11:00 a.m. Divine Liturgy / Свята Літургія (Bilingual) Livestream (John 20: 19-31)

*May the peace and
grace of the Risen Christ
descend upon you!
Holy and Happy Easter!*

**Christ is Risen!
Indeed He is Risen !**



*Нехай Воскрєслий Христос
щєдро обдарує кожного
Своєю любов'ю та всіма
дарами Святого Духа,
необхідними для спасіння.*

Христос Воскрєс!

BLESSING OF PASCHAL FOOD ON EASTER SUNDAY

We sing : Christ is risen from the dead, by death He conquered Death, and to those in tomb, He granted life (3)

We read these prayers :

BLESSING OF BREAD

Let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

O holy Lord, Father almighty, eternal God + bless and sanctify + this bread with your heavenly blessing, so that it may be for the health of body and salvation of soul to all who partake of it, and that it may be a safeguard against all illness and enemy assaults, through our Lord, Jesus Christ, your only-begotten Son, the Living Bread, which came down from heaven, giving life and salvation to the world, Who lives and reigns with You in union with the Holy Spirit, now and ever, and forever.

Amen.

BLESSING OF MEATS

Let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

O Lord, Jesus Christ, our God, look upon this lamb and all these other flesh meats, bless + and sanctify + them as You blessed and sanctified the ram which Abraham offered to You, and the lamb which Abel offered to You in sacrifice : bless + and sanctify + these meats, as You ordered to be slain for your prodigal son, when he returned again to You; so that just as he was considered worthy to enjoy your goodness, so also may we who eat of these meats, blessed and sanctified by You, enjoy your goodness, and obtain your holy Cross and resurrection from the dead on the third day :

For You are our true food and the Giver of all good things which You yourself bless and sanctify; and we give glory to You, together with your eternal Father, and your all-holy, gracious, and life-giving Spirit, now and ever, and forever,

Amen.

BLESSING OF DAIRY PRODUCTS AND OTHER FOOD

Let us pray to the Lord.

Lord, have mercy.

We read these prayer :

O God, our Lord and Master, Creator of all things; bless + this cheese and butter, these eggs and all the other foods here present; and preserve us in your goodness, so that, as we eat of your gifts which You so readily bestow upon us, we may be filled with your indescribable goodness, for the sake of the glorious resurrection on the third day from the dead of our Lord Jesus Christ : For yours is the kingdom and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and forever.

Amen.

We sprinkle the food with holy water, saying :

These Paschal Foods are blessed and sanctified by the sprinkling of this holy water, in the name of the Father, and the Son, and the Holy Spirit. Amen.

Dismissal Prayer

May Christ, our true God, risen from the dead, by death conquering Death and granting life to those in the graves, through the prayers of His most holy Mother and of all the Saints, have mercy on us, and save us, for He is gracious and loves mankind.

Amen

ЧИН БЛАГОСЛОВЕННЯ ПАСОК І ІНШОЇ ПОЖИВИ У СВІТЛУ НЕДІЛЮ ПАСХИ

співаємо: Христос воскрес із мертвих: (3)

читаємо оці молитви:

МОЛИТВА НА БЛАГОСЛОВЕННЯ ХЛІБА

Господу помолімся.
Господи, помилуй.

Владико Святий, Отче Вседержителю, Предвічний Боже, благоволи освятити хліб цей Твоїм святим духовним благословенням, щоб був він усім, що споживають його, на спасення душі, на здоров'я тілесне і захист проти всіх недуг, всякого ворожого підступу.

Милістю і щедротами єдинородного Сина Твого, що з Ним благословен еси, з пресвятим і благим і животворящим Твоїм Духом, нині і повсякчас, і на віки віків.

Амінь.

МОЛИТВА НА БЛАГОСЛОВЕННЯ ПАСХАЛЬНОГО АГНЦЯ Й ІНШОЇ М'ЯСНОЇ ПОЖИВИ

Господу помолімся.

Господи, помилуй.

Споглянь, Господи, Ісусе Христе, Боже наш, на агня цього й на всю іншу м'ясну поживу, благослови й освяти їх, як благословив і освятив еси агня, що його Тобі привів вірний Авраам, і агня, що його Тобі Авель приніс від плодів, також і теля годоване, що його звелів еси заколати для сина блудного, що знову повернувся до Тебе. І як той сподобився насолодитися Твоєю ласкою, так і ми від Тебе, цих благословених і освячених страв споживаючи, Твоє благословення зі здоров'ям всі одержимо, чесного ради хреста Твого й тридневного з мертвих воскресення.

Бо Ти є істинна Пожива й Податель благ, все благословляєш і освячуєш, Христе Боже наш, і Тобі славу возсилаємо з безначальним Твоїм Отцем і пресвятим і благим і животворящим Твоїм Духом, нині і повсякчас, і на віки віків.

Амінь.

МОЛИТВА НА БЛАГОСЛОВЕННЯ МОЛОЧНОЇ Й ІНШОЇ ПОЖИВИ

Господу помолімся.

Господи, помилуй.

читаємо молитву:

Владико Господи Боже наш, що все сотворив, благослови сир, молоко, яйця й іншу поживу, й нас збережи у благості Твоїй, щоб ми, насолоджуючись цими Твоїми щедро поданими дарами, наситились і невимовної твоєї благости, ради пресвітлого з мертвих тридневного воскресення Господа нашого Ісуса Христа. Бо Твоя є влада, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині, і повсякчас, і на віки віків.

Амінь.

кропимо свяченою водою, виголошуючи:

Благословляється і освячується вся пожива ця окропленням цієї свяченої води в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Амінь.

чинимо відпуст дня:

Христос, що воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував, істинний Бог наш, молитвами пречистої своєї Матері і всіх святих, помилує і спасе нас як благий і чоловіколюбчець.

Амінь.

DO YOU REQUIRE ASSISTANCE?

Due to the growing concern with COVID-19, Parish Council is offering to help parishioners who are shut in. If you or anyone you know requires help with picking up groceries or prescriptions or running any other errands, please call the **Parish Office at 306-664-3459, Fr. Kolosnjaji at 306-664-2301 or Viktoriia at 306-914-0355** during the day and we will arrange to have someone attend to your needs.

SUPPORT YOUR CHURCH TODAY - DONATE NOW.

Your online (e-transfer) or cheque donations for the benefit of your parish are very much appreciated.



Ref. # BB-20200403-01

Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon Українська Католицька Єпархія Саскатуну

214 Avenue M South Saskatoon, SK S7M 2K4 Canada

Office: (306) 653-0138 email: admin.skeparchy@sasktel.net

Fax: (306) 665-2569 personal email: bishopbayda@icloud.com

2020 PASTORAL LETTER OF THE UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS OF CANADA ON THE OCCASION OF THE FEAST OF THE RESURRECTION OF OUR LORD

To the Very Reverend Clergy, Monastics and Religious Sisters and Brothers, Seminarians and Laity of the Ukrainian Catholic Church in Canada:

Dear Brothers and Sisters in the Lord – **Christ is Risen! Христос Воскрес!**

How difficult it is during the darkness of the COVID 19 pandemic, with closed churches and empty streets, to respond with enthusiasm to this greeting of joy – **Indeed, He is Risen! Воістину Воскрес!** Rather, we might feel urged to chant the words from the psalm the Church sings on the Sundays preceding Great Lent: **“By the rivers of Babylon there we sat and wept, remembering Zion. ... How could we sing the song of the Lord on alien soil?”** [Ps. 136:1, 4]

This period of turmoil, however, is not new to the followers of Jesus Christ. Throughout its history the Church has known times of natural disasters, severe restrictions and persecutions. Many members of our Ukrainian Greek Catholic Church today still recall the years of underground existence during the Soviet period in Ukraine. Especially during the years from 1945 through to 1989 churches were locked and the faithful were forbidden to practice their faith and sing: **Christ is Risen!**

For many in Ukraine during those years the main source of spiritual life came from the Vatican Radio broadcasts where the Divine Liturgy was celebrated every Sunday and religious programs were transmitted daily from Rome. In homes throughout Ukraine a radio was placed on the kitchen table and the family gathered around to pray and sing quietly, united with those in the free world. Many of the clergy, religious sisters and seminarians living in Rome during those years took part in these broadcasts, doing what they could to uphold the faith of the people throughout Ukraine, including as well those in far off Siberia.

One of the central prayers of the Resurrection Matins celebrated on Easter Sunday is entitled: **Plottiu** – literally, “In the flesh”. The solemn melody begins low and slowly rises. It accompanies the following words: **“You have fallen asleep in the flesh as a mortal man, O King and Lord, but on the third day You arose again.”** The melody continues to rise with the words: **“You have raised Adam from his corruption and made Death powerless.”** Then the melody reaches its culmination with high notes proclaiming: **“You are the Pasch of incorruption. You are the salvation of the world.”**

This troparion has been sung for centuries every year at Easter: during times of persecution, during times of natural disasters, and during times of peace and harmony. Our brothers and sisters in Ukraine sang it over and over again during the years of underground church life.

And we too can sing this hymn during this time of pandemic, even when our spirits may be weak and fragile.

The hymn **Plottiu** speaks to us of the human nature of Jesus Christ, by which he was subject to death - his tragic death on the cross. He was buried and some mourned his passing. In solidarity with humanity Jesus took upon himself the human body to share the hardships and trials that we must endure, even to the point of death.

The narrative of Jesus would be a sad story indeed, if it were not for the power of the Father’s love for him, raising Jesus from the depths of the kingdom of Death. This is the truth of the Resurrection. This is the true joy of Easter. This is what we are called upon to celebrate in whatever way we can during this time of darkness and gloom. COVID -19 is a material evil of this finite world. Its time will pass. It is no match to the power of the love of our eternal God,

revealed in the Resurrection of His Son, Jesus Christ!

Dear Beloved!

Whether we pray in glorious churches or in our humble homes – **Christ is Risen!** Whether we hear beautiful choirs or a voice crying in the wilderness – **Christ is Risen!** Whether we partake of a sumptuous Easter basket over flowing with food, or a simple sandwich and a glass of water – **Christ is Risen!**

We share the Good News of spiritual hope and joy that the Resurrection of the Lord offers to all humanity: with the lonely and the shut-ins, with the discouraged and depressed, with those without employment and with those having inadequate housing. We share the Good News of spiritual hope and joy in the Resurrection especially with all those affected by the COVID-19 pandemic: with those afflicted by the virus, with the health care workers who endanger their lives helping others, with those providing essential community services, with those who have passed on to eternal life and with all those who mourn their passing.

May you find hope and support in the Resurrection of the Lord, and the spiritual strength to proclaim: **Christ is Risen! Indeed, He is Risen! Христос Воскрес! Воистину Воскрес!**

Sincerely Yours in the Risen Lord!

- + Lawrence Huculak, OSBM, Metropolitan Archbishop of Winnipeg
- + David Motiuk, Eparchial Bishop of Edmonton, Administrator of New Westminster
- + Bryan Bayda, CSsR, Eparchial Bishop of Saskatoon, Administrator of Toronto
- + Michael Wiwchar, CSsR, Bishop Emeritus of Saskatoon
- + Severian Yakymyshyn, OSBM, Bishop Emeritus of New Westminster
- + Stephen Chmilar, Bishop Emeritus of Toronto



Ref. # BB-20200403-01

Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon Українська Католицька Єпархія Саскатуну

214 Avenue M South Saskatoon, SK S7M 2K4 Canada

Office: (306) 653-0138

email: admin.skeparchy@sasktel.net

Fax: (306) 665-2569

personal email: bishopbayda@icloud.com

ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ УРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПИСКОПІВ КАНАДИ 2020 р. В СВІТЛИЙ ПРАЗНИК ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

Всесвітлі, всечасні і преподобні отці!

Преподобні сестри й брати в монашестві!

Дорогі семінаристи!

Дорогі миряни української католицької церкви у Канаді!

Дорогі брати і сестри, **Христос Воскрес!**

Як важко в час, коли темні хмари світової пандемії коронавірусу закривають майбутнє, у час, коли закриті церкви та порожні вулиці, із захопленням радісно і з захопленням відповісти - **Воистину Воскрес!** У цей складний час нам легше пригадати слова 136 псалма, який Церква співає у неділі, перед Великим Постом: **“На ріках Вавилонських ми сиділи й ридали згадуючи свою батьківщину, Сіон. Як же ж ми зможемо співати радісну Господню пісню на чужині?”** (Пс.136: 1, 4)

Проте хіба це вперше Христові учні і Його послідовники стикаються з подібними викликами.

Протягом усієї своєї історії Христова Церква була зі своїми вірними у періоди природних катаклізмів, стихійних лих, суворих обмежень та переслідувань. Сьогодні багато вірних нашої Української Греко-Католицької Церкви згадують роки існування підпільної церкви за радянської окупації України. Особливо з 1945 року по 1989 рік, коли церкви були замкнені, а вірним заборонялося вільно визнавати свою віру і співати: **Христос Воскрес!**

В ті роки для багатьох в Україні головним джерелом духовного життя були радіопередачі Ватиканського Радіо, де з Риму трансливалися щонеділі Божественні Літургії та релігійні програми. Радіо на кухонному столі не тільки збирало усю родину, щоб тихенько співати та молитися, але й єднало у спільну молитву з вірними у вільному світі. Багато священників, сестер і семінаристів, які в ті роки проживали в Римі, брали активну участь у цих трансляціях, щоб підтримати віру людей в Україні і в далекому Сибіру.

Одна з центральних пісень Воскресної Утрени, має назву: **“Плоттію уснув”** - дослівно, “тілом заснув”. Урочиста мелодія починається низько і повільно піднімається супроводжуючи наступні слова: **“Ти тілом заснув як смертна людина, царю і Господи, але на третій день Ти воскрес”**. Мелодія продовжує наростати зі словами: **“Адама підняв Ти від тління і смерть Ти зруйнував”**. Наостанку мелодія досягає своєї кульмінації високими нотами, щоб наголосити: **“Пасхо нетління, світу спасіння!”**

Цей тропар є невід’ємною частиною Пасхальних Богослужінь протягом багатьох століть: у часі переслідувань і під час стихійних лих, у періоди миру і злагоди. Наші брати і сестри в Україні співали його знову і знову кожного року перебування нашої Церкви у підпіллі. У цей час пандемії і ми співаймо цей гімн, особливо, коли наш дух є пригніченим і вразливим.

“Плоттію уснув” говорить нам про людську природу Ісуса Христа, у якій він прийняв смерть – трагічну смерть на хресті. Його поховали і оплакували Його погребіння. Ісус, на знак своєї солідарності з людським родом, взяв на себе людську природу розділяючи наші труднощі та випробування без жодних застережень аж до смерті.

Життя Ісуса залишилося б сумною історією, якби не сила любові Небесного Отця до свого Сина, яка підняла Ісуса з глибин царства смерті. Ось, це і є правда Воскресіння. Це справжня радість Великодня. Навіть у час мороку та темряви ми, тим більше, покликані святкувати цю подію. Коронавірус – це матеріальне зло цього скороминущого світу. Час коронавірусу пройде. Цей вірус не в силі встояти перед силою любові нашого Небесного Отця, яку Він проявив до людського роду у воскресінні Свого Сина, Ісуса Христа!

Дорогі у Христі!

Немає значення чи ви молитесь у величавих церквах, чи в своїх скромних домівках, **бо Христос Воскрес!** Немає значення чи ви чуєте гарний хоровий спів, чи самотній голос плачу в пустелі, **бо Христос Воскрес!** Немає значення чи ваш великодній кошик переповнений пасхальними стравами, чи єдине що ви маєте це простий бутерброд і склянку води – **бо Христос Воскрес!** Нехай Добра Новина духовної надії та радості, яку Воскресіння Господнє дарує всьому людству, прийде до самотніх та немічних, до зневірених та в депресії, до безробітних та бездомних. Нехай Добра Новина духовних сподівань та торжества Воскресіння, підбадьорить усіх кого доторкнула пандемія коронавірусу: особливо, усіх хто постраждав від вірусу, усіх медичних працівників, які

ціною власного життя допомагають іншим, усіх хто забезпечує життєво необхідні функції суспільства, усіх хто оплакує втрату рідних і близьких та усіх тих хто переставився у вічне життя. Нехай Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа дасть вам надію та духовні сили, щоб проголошувати: **Христос Воскрес! Воістину Воскрес!**

З Пасхальним благословенням!

- + Лаврентій Гуцуляк, ЧСВВ, Архієпископ і Митрополит Вінніпезький
- + Давид Мотюк, Єпископ Едмонтонський, Апостольський адміністратор Нью-Вестмінстерський
- + Браєн Байда, ЧНІ, Єпископ Саскатунський, Апостольський адміністратор Торонтський
- + Михаїл Вівчар, ЧНІ, Єпископ-емерит Саскатунський
- + Северин Якимишин, Єпископ-емерит Нью-Вестмінстерський
- + Степан Хміляр, Єпископ-емерит Торонтський

PRAYER FOR SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart! I embrace You as if You were already there and unity myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.

ДУХОВНЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ

Мій Ісусе! Вірю, що Ти присутній у Пресвятій Тайні Євхаристії! Люблю Тебе над усе, і моя душа тужить за Тобою. Не можу зараз Тебе прийняти в Пресвятій Тайні Євхаристії, тому хоча б духовним чином прийди до мого серця! Обіймаю Тебе, неначе б Ти вже був у мені, і весь еднаюся з Тобою. Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове! Торкнись мого серця й



*For the sake of His sorrowful Passion, Have mercy on us and on the whole world.
O Blood and Water, which gushed forth from the Heart of Jesus as a fountain of Mercy for us, I trust in You!*

*Задля болючих Його терпінь, май Милосердя над нами і над цілим світом.
О Крове і Водо, що виплила з Найсвятішого Серця Ісусового як цілюще джерело
Милосердя для нас, на Тебе я уповаю і в Тобі всю свою надію покладаю! Ісусе, на
Тебе всю надію свою покладаю!*

Meetings & Events - Сходини та Події

- Apr 12 (Sun) **Resurrection of Jesus Christ/Воскресіння Христове** (Gregorian C.) **LIVESTREAM**
- Apr 13 (Mon) Senior Residence Board of Directors Meeting @7 p.m. **POSTPONED**
- Apr 15 (Wed) Parish Council Meeting @ 7:00 p.m. - Cathedral Auditorium
- Apr 19 (Sun) **Resurrection of Jesus Christ/Воскресіння Христове** (Julian C.) **LIVESTREAM**
- Apr 26 (Sun) Spilne Sviachene– PRAZNIK - Feast of St. George **POSTPONED**
- May 3 (Sun) First Solemn Holy Communion **POSTPONED**
- May 20 (Wed) Parish Council Meeting **TENTATIVE**
- May 28 (Thu) Parish Steak Night **TENTATIVE**